



Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України

СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

НАКАЗ

12 грудня 2012 р.

м. Суми

№ 970-I

Про стажування іноземних
громадян у СумДУ

{Із змінами, внесеними згідно з наказом №0389-I від 29.08.2017}

У теперішній час в університеті поширюється така форма освітньої діяльності, як стажування іноземних громадян, цілями якого, у тому числі, є підвищення їх наукового рівня (проведення наукових досліджень на кафедрах університету, завершення роботи над дисертаційними роботами) та мовної підготовки (поглиблене вивчення української, російської мов) тощо.

З метою впорядкування прийому іноземних громадян на стажування та організації його проходження на кафедрах СумДУ

НАКАЗУЮ:

1. Встановити наступний порядок прийому іноземних громадян на стажування в СумДУ:

1.1. Департамент міжнародної освіти попередньо розглядає можливість проходження іноземними громадянами стажування на кафедрах університету за умови надання наступних документів:

- а) заява (Додаток 1А або 1Б);
- б) анкета встановленого зразка (Додаток 2А або 2Б);
- в) копія документа про вищу освіту та, за необхідності, одержані з навчальних дисциплін оцінки (бали);
- г) документ про відсутність ВІЛ-інфекції, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України;
- д) медичний сертифікат про стан здоров'я, засвідчений офіційним органом охорони здоров'я країни, з якої прибув іноземець, і виданий не пізніше ніж за два місяці до від'їзду на навчання в Україну;
- е) страховий поліс з надання екстреної медичної допомоги;
- ж) копія документа про народження;
- з) 6 фотокарток розміром 60x40 мм;
- к) зворотній квиток з відкритою датою повернення на батьківщину терміном до одного року;
- л) оригінал паспортного документу з діючою візою.

Зазначені у підпунктах “в”, “д”, “ж” цього наказу документи повинні бути засвідчені відповідно до законодавства країни їх видачі та легалізовані у встановленому порядку, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України.

1.2. Прийом іноземних громадян на стажування може здійснюватись протягом року на термін від одного місяця до одного року.

1.3. За умови дотримання вимог, зазначених у підпункті 1.1 даного наказу, департамент міжнародної освіти направляє заяву іноземця на візування відповідними посадовими особами для узгодження та внесення пропозицій щодо призначення базової кафедри (місця стажування іноземного громадянина) та керівника його стажування.

1.4. Договір про стажування з фінансуванням його за рахунок коштів фізичних або юридичних осіб готує департамент міжнародної освіти та передає до відділу договірних відносин (ВДВ). Вартість стажування визначається наказом ректора, відповідно до кошторису, складеного з додержанням вимог п.3 даного наказу.

1.5. Після оплати договору про стажування департамент міжнародної освіти готує наказ щодо зарахування на стажування іноземця, в якому, серед іншого, вказується термін стажування, базова кафедра та керівник стажування. До наказу додаються узгоджені кошторис вартості та план стажування (відповідно до п.2 даного наказу).

1.6. Мова проведення стажування (українська, російська, англійська тощо) узгоджується з базовою кафедрою.

1.7. Відповідальність за своєчасність внесення (за потребою) до Єдиної державної електронної бази з питань освіти відомостей про іноземця, який прибув на стажування, покладається на департамент міжнародної освіти.

2. Керівникам стажистів складати плани стажування на весь його термін, візувати їх у завідувачів відповідних кафедр, директорів інститутів (деканів факультетів), директора департаменту міжнародної освіти та затверджувати у проректора з наукової роботи (наукові стажування) або першого проректора (мовні стажування).

Планами стажування передбачати:

- ознайомлення з бібліотечно-інформаційною системою та іншими можливостями інформаційно-телекомунікаційних технологій університету;
- виступи стажистів на кафедрах та інших наукових семінарах;
- організацію вивчення стажистами окремих дисциплін (за потребою та у відповідності до мети стажування) тощо.

Планами наукового стажування також передбачати:

- ознайомлення з напрямками наукової роботи університету;
- проведення наукових досліджень;
- підготовку наукових статей;
- обговорення і редагування тексту дисертаційної роботи, доповіді на захисті дисертаційної роботи у спецраді (у разі відповідної мети стажування) тощо.

Планами мовного стажування також передбачати:

- організацію курсів з вивчення української (російської) мови за індивідуальним планом або у складі навчальної групи;
- відвідування стажистами навчальних занять вітчизняних студентів тощо.

3. Планово-фінансовому відділу (ПФВ) в кошторисах вартості проходження іноземцями стажування (після сплати податків, обсяги яких розраховуються від загальної суми надходжень (якщо це передбачено законодавством)) передбачати спрямування коштів на:

- накладні витрати підготовки науково-педагогічних кадрів – 5% коштів (у випадку наукового стажування);
- розрахункові загальноуніверситетські витрати за затвердженою методикою (комунальні платежі, ФОП загальноуніверситетських підрозділів тощо);
- інші загальноуніверситетські витрати щодо забезпечення проведення стажування – 10 % коштів;

{Абзац четвертий пункту 3 викладено в редакції наказу №0389-І від 29.08.2017}

- оплату праці наукового керівника у випадку наукового стажування – із розрахунку 5 годин на місяць; оплату праці викладачів за проведення курсів вивчення мови для мовного стажування – відповідно до навчальних обсягів таких курсів; як правило, зазначені обсяги годин за наукове (мовне) стажування враховуються у штаті професорсько-викладацького складу кафедри на поточний навчальний рік;

- субрахунок Департаменту міжнародної освіти (у випадках, якщо базою стажування не є Лінгвістичний центр Департаменту міжнародної освіти) – 10 % коштів, з яких 20 % коштів спрямовується на статтю субрахунку «Інші витрати», а 80 % - на статтю ФОП;

{Пункт 3 доповнено новим абзацом згідно з наказом №0389-І від 29.08.2017}

- субрахунок базової кафедри (у мотивованих випадках на субрахунки декількох структурних підрозділів); при цьому на статтю субрахунку «інші витрати» спрямовується не менше 20 % коштів, на статтю «ФОП» - до 80 % коштів.

4. Контроль та відповідальність за виконання даного наказу в частині організації наукового стажування покласти на проректора з наукової роботи Черноуса А.М., а в частині організації мовного стажування – на першого проректора Карпушу В.Д.

5. Начальнику загального відділу Кучерук Д.В. довести даний наказ в електронному вигляді до зазначених в ньому посадових осіб, проректора Любчака В.О., до керівників інститутів, факультетів та кафедр університету, департаменту міжнародної освіти, науково-дослідної частини університету, департаменту міжнародних стосунків, відділу докторантури, аспірантури та доаспірантської підготовки, ПФВ, ВДВ.

Ректор

А.В. Васильєв

Ректору
Сумського державного університету
проф. Васильєву А.В.
Громадянина

_____ (вказати країну)

_____ (прізвище, ім'я, по батькові)

Паспорт _____

_____ (серія, номер, ким і коли виданий)

ЗАЯВА

Прошу прийняти мене на стажування з «___» _____ 201__ року по «___» _____ 201__ року на умовах оплати повної вартості навчання за рахунок коштів юридичних або фізичних осіб на _____

_____ (вказати факультет, кафедру)

Напря́м стажування _____

_____ (вказати: наукове, мовне або інше)

Дата «___» _____ 201__ р.

_____ (підпис стажиста)

Надані документи відповідають встановленим вимогам.

Директор департаменту міжнародної освіти _____

_____ (підпис)

М.О. Божко

Узгоджено:

Перший проректор СумДУ _____

(у разі мовного стажування)

_____ (підпис)

В.Д. Карпуша

Проректор з наукової роботи _____

(у разі наукового стажування)

_____ (підпис)

А.М. Черноус

Директор інституту _____

(декан факультету)

_____ (підпис)

_____ (П.І.Б.)

Зав. кафедри за місцем стажування _____

_____ (підпис)

_____ (П.І.Б.)

Керівник стажиста _____

_____ (підпис)

_____ (П.І.Б.)

Додаток 1Б
до наказу №970-І від 12.12.2012 р.

Шаблон за версією 01 (англ.)

To the rector
of Sumy State University
prof. Vasylyev A.V.
of citizen

(point the country)

(first name, surname, patronymic)

Passport _____
(series, number, by whom and when was issued)

APPLICATION

I hereby request you to admit me for training from «___»_____201__
till «___»_____201__ under the terms and conditions of payment of the total
tuition fee cost by means of juridic or physical persons' finances to

(point Faculty, Department)

Course of training _____
(point: scientific, linguistic or other)

Date «___» _____ 201__

(signature of the trainee)

Submitted documents correspond to the determined requirements.

Director of the Department of
International Education

(signature)

M.O. Bozhko

Approved:

First vice-rector of SSU
(under condition of linguistic training)

(signature)

V.D. Karpusha

Vice-rector of scientific work
(under condition of scientific training)

(signature)

A.M. Chornous

Director of the Institute
(Dean of the Faculty)

(signature)

(first name, surname, patronymic)

Head of the Department at the place of training

(signature)

(first name, surname, patronymic)

Supervisor of the trainee

(signature)

(first name, surname, patronymic)

СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Анкета іноземного студента (слухача, стажиста)

1. Прізвище, ім'я по батькові _____
2. Країна, з якої прибув _____
3. Громадянином (підданим) якої країни є _____
4. Рік, дата, місяць народження _____
5. Місце народження (повністю) _____
6. Сімейний стан _____
7. Релігія (віросповідання) _____
8. Національність _____
9. Якими мовами володієте (ступінь володіння) _____
10. Який навчальний заклад закінчили, його місце знаходження, рік закінчення, серія та № документа про закінчення _____
11. Вказати на якій мові велось навчання в навчальному закладі _____
12. Які країни відвідували _____
13. Місце проживання сім'ї (повна адреса) _____
14. Склад сім'ї: всього членів сім'ї _____, братів _____, сестер _____
батько (прізвище, ім'я) _____
рік народження, де і ким працює, телефон, електронна адреса _____
мати (прізвище, ім'я) _____
рік народження, де і ким працює, телефон, електронна адреса _____

« _____ » _____ 201__ р.

Підпис _____

SUMY STATE UNIVERSITY

Foreign Student's Questionnaire (Trainee's Questionnaire)

1. First name, surname, patronymic _____

2. Country where the person came from _____
3. Citizen (national) of what country is _____
4. Year, date, month of birth _____
5. Place of birth (in full) _____

6. Marital Status _____
7. Religion (religious denomination) _____
8. Nationality _____
9. Languages you speak (level) _____

10. What educational establishment did you graduate from, point its location, the year of graduation, series and number of the document of the graduation _____

11. Point the language of studies at the educational establishment _____
12. What countries have you visited _____

13. Place of residence of the family (full address) _____

14. Family members: total number of family members _____, brothers _____, sisters _____
Father (full name) _____
date of birth, occupation, where does he work, telephone number, e-mail address

Mother (full name) _____
date of birth, occupation, where does she work, telephone number, e-mail address

« _____ » _____ 201 _____

Signature _____